

**TRA 312 TRADUCTION JOURNALISTIQUE
(3 crédits)**

PRÉALABLE : TRA 110 Initiation à la traduction : anglais-français **ou**
ANG/TRA 133 Comparative Stylistics, French-English

Nombre limite : 30 étudiantes ou étudiants

DESCRIPTEURS :

Objectifs : Définir le champ de la traduction journalistique et se familiariser avec la pratique et les exigences de la traduction de textes journalistiques de l'anglais vers le français.

Contenu : Particularités du style journalistique. Compréhension et analyse de textes journalistiques anglais. Difficultés d'ordre lexical, syntaxique, et stylistique propres à la traduction de textes journalistiques. Exercices pratiques.

AUTRES INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour vérifier si cette activité pédagogique est offerte à la présente session, consulter l'horaire sur le site de la Faculté des lettres et sciences humaines à la rubrique *Études* (<https://www.usherbrooke.ca/flsh/etudes>).

TRA 312 TRADUCTION JOURNALISTIQUE

Objectifs

Le cours TRA 312 vise à familiariser les étudiantes et étudiants avec les exigences de la traduction journalistique de l'anglais vers le français.

Contenu

Reconnaître les particularités des divers types de textes journalistiques (éditoriaux, articles de fond, nouvelles brèves, etc.) sur le plan du style et des stratégies de communication, en particulier en ce qui concerne les problèmes de transfert.

Approche pédagogique

Revue de presse et analyse de l'actualité d'un point de vue langagier. Présentations suivies d'exercices pratiques.

Bibliographie

Une bibliographie sélective sera distribuée en cours de trimestre.